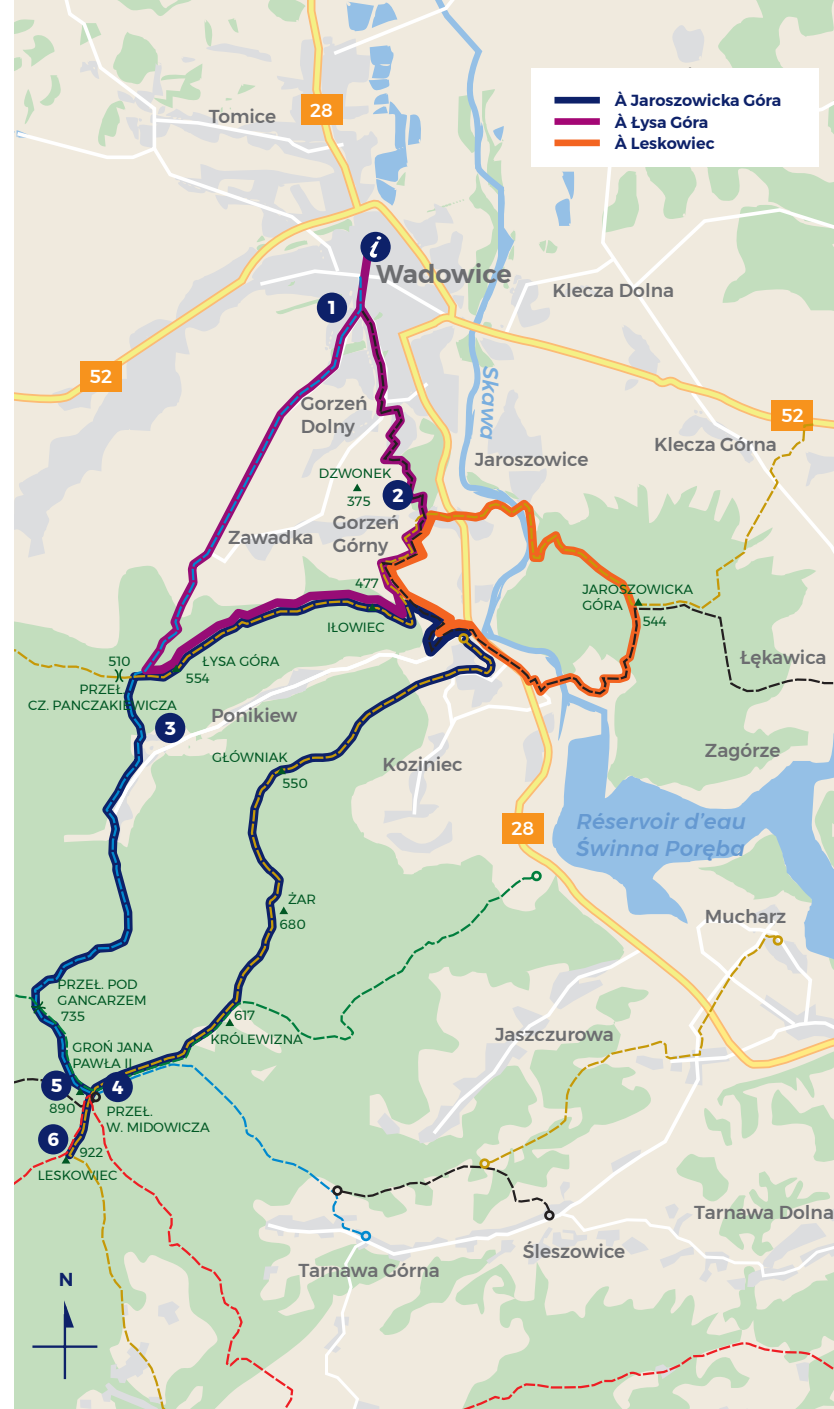




Wadowice - la ville natale du pape Jean-Paul II - est située dans une région très pittoresque de la voïvodie de Małopolska, combinant une multitude d'attractions touristiques des Montagnes de Beskid Mały et du Contrefort de Wieliczka. La meilleure façon d'explorer la partie orientale du Beskid Mały est de traverser l'un des parcours touristiques proposés. Ils mènent tous à travers des sentiers touristiques de L'association Polonaise pour le Tourisme (PTTK). Le parcours le plus court a 10,4 km, le plus long - 22,3 km. Ils ont été préparés de telle sorte que le point de départ soit aussi le point final. Le niveau de difficulté des différents parcours permet de passer le temps libre à toute la famille, il est également parfait pour des randonneurs plus expérimentés. Aux parcours, il ne manque pas d'attractions pour les amoureux de la nature et de l'histoire. Les sentiers de montagne permettent d'admirer le panorama pittoresque de Wadowice, le lit de la rivière Skawa ou le barrage à Świnna Poręba. Les informations sur les parcours piétons se trouvent sur le site du Centre d'information touristique de Wadowice à [www.it.wadowice.pl](http://www.it.wadowice.pl).



Maison d'édition : Municipalité de Wadowice  
 Rédaction : Département des Services touristiques de la Mairie de Wadowice  
[it.wadowice.pl](http://it.wadowice.pl)  
 Wadowice 2017  
 COPIE GRATUITE



- 1 Couvent des Pères Carmes - Sanctuaire Saint Joseph
- 2 Musée d'Emil Zegadłowicz
- 3 Église Saint Alexis du XIXe siècle
- 4 Abri PTTK Leskowiec (le plus ancien abri du Beskid Mały)
- 5 Chapelle - Sanctuaire de Notre-Dame Reine des Montagnes à Gron Jean-Paul II
- 6 Panorama du sommet de Leskowiec (Tatra, Babia Góra, Piłsko et d'autres chaînes de montagnes)



**WADOWICE**

c'est ici que tout commence

# Randonnées au Beskid Mały



**AUTOUR DE  
WADOWICE**

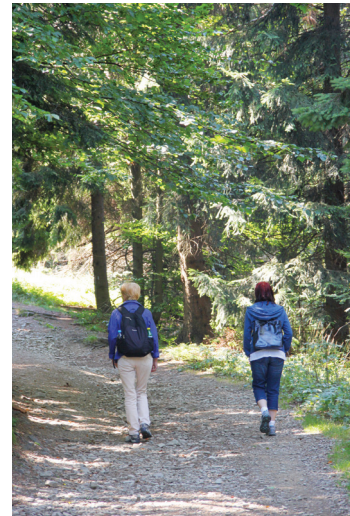
Wadowice est un point de départ idéal à partir duquel vous pouvez commencer votre aventure en Małopolska.

# À Jaroszwicka Góra



- **Longueur :** 10,7 km • **Durée du passage :** environ 3 h 15 min
- **Niveau de difficulté :** parcours facile
- **Itinéraire :** Pont sur Skawa à Jaroszwice – Montagne Jaroszwicka Góra – au pied de Iłowiec – Musée d'Emil Zegadłowicz – Pont sur Skawa à Jaroszwice

La route mène à travers des sentiers touristiques balisés, jaune et noir. La randonnée commence au pont sur la rivière Skawa à Jaroszwice, où avant d'entrer dans la forêt, vous pouvez laisser votre voiture au bord de la rivière. Après environ 1,5 heure, vous atteignez le sommet de **Jaroszwicka Góra** (541 mètres au-dessus du niveau de la mer). En descendant du haut à travers la route goudronnée, vous arrivez au pont où vous admirez le front du barrage du **réservoir Świnna Poręba**. Vous suivez le sentier et arrivez à la route nationale no 28 d'où, après environ 10 minutes, vous arrivez au restaurant « Czartak » où vous pouvez manger et vous reposer avant la poursuite de la randonnée. Vous quittez la route nationale no 28 et en suivant le sentier noir, vous traversez les pentes de la montagne Iłowiec (472 mètres au-dessus du niveau de la mer). Vous arrivez à la route goudronnée où le sentier noir se connecte au sentier jaune. En redescendant, vous arrivez au manoir du XIXe siècle où le **Musée d'Emil Zegadłowicz** se trouve. En laissant le musée à droite, vous suivez la route goudronnée vers la route



28. Après l'avoir traversée, vous arrivez au pont à Jaroszwice où vous admirez le lit de la rivière Skawa et la pente de Jaroszwicka Góra. Le parcours est relativement facile, mais l'atteinte du sommet peut être un peu difficile.

• **Musée d'Emil Zegadłowicz**, visite sur rendez-vous : tél. +48 532 788 635

# À Łysa Góra



- **Longueur :** 15,2 km • **Durée du passage :** environ 5 h 05 min
- **Niveau de difficulté :** moyen
- **Itinéraire :** Wadowice Pl. Kościuszki – Col de montagne de Czesław Panczakiewicz – Łysa Góra – Iłowiec – Chapelle à Dzwonek – Wadowice Pl. Solidarności

Vous commencez la randonnée à la Place de Kosciuszko à Wadowice, vous pouvez laisser votre voiture sur le parking. Le sentier bleu vous conduit à travers la rue Karmelicka, à côté du **couvent des Pères Carmes**. Ceci est le premier endroit qui mérite une visite. Les kilomètres suivants de route d'asphalte conduisent entre les bâtiments du village de Zawadka. Avant le virage à gauche où il y a un arrêt de bus, tournez à droite. Le sentier bleu commence à monter puis entre dans la forêt. Après environ 30 minutes, vous arrivez au col Czesław Panczakiewicz où vous pouvez vous reposer sur les bancs à côté de la chapelle. Vous quittez le sentier bleu pour prendre le sentier jaune. Après avoir surmonté une petite élévation, vous arrivez au sommet boisé de **Łysa Góra** (554 mètres au-dessus du niveau de la mer). À partir de ce point, le sentier descend régulièrement, sauf la colline **Iłowiec** (472 m mètres au-dessus du niveau de la mer) où vous devez monter un peu. En descendant d'Iłowiec, le sentier jaune se connecte au sentier noir.

- **Couvent des Pères Carmes - Sanctuaire Saint Joseph**, à visiter : cellule monastique de Saint Rafał Kalinowski et église avec souvenirs de Saint Jean-Paul II
- **Musée d'Emil Zegadłowicz**, visite sur rendez-vous : tél. +48 532 788 635

# À Leskowiec



- **Longueur :** 21,4 km • **Durée du passage :** environ 7 h 20 min
- **Niveau de difficulté :** difficile
- **Itinéraire :** Czartak – Iłowiec – Łysa Góra – Ponikiew – Groni Jana Pawła II – Leskowiec – Groni Jana Pawła II – Kamień – Chobot – Czartak

Vous commencez la randonnée au restaurant « Czartak » où vous pouvez laisser votre voiture sur le parking. En suivant le sentier noir le long de la route goudronnée noire, après un certain temps, tournez à droite et montez jusqu'à carrefour où vous entrez au sentier jaune. Vous commencez à monter à Iłowiec (472 mètres au-dessus du niveau de la mer). D'ici, vous avez une heure de marche au **col Czesław Panczakiewicz**. Là-bas, à côté de la chapelle, vous pouvez faire une courte pause pour un repas. Ensuite, vous quittez le sentier jaune et descendez au village de Ponikiew, en prenant le sentier bleu. En déviant légèrement du sentier, vous pouvez voir l'**église Saint Alexis** du milieu du XIXe siècle. En prenant la route principale, vous arrivez au terminus d'autobus. Juste derrière l'arrêt, à gauche, la route de gravier du sentier bleu vous mène à la lisière de la forêt. Avec l'augmentation de l'altitude, le sentier devient de plus en plus difficile et exigeant. Juste avant le sommet **Groni Jana Pawła II** (890 m au-dessus du niveau de la mer), vous pouvez admirer le panorama de la vallée de Skawa qui s'étend de la **Clairière Beskid**. Après être venu à l'**abri de L'Association Polonais pour le Tourisme (PTTK) « Leskowiec »**,

vous pouvez compter sur un repos bien mérité. Un endroit que vous devez voir est la **chapelle de Notre-Dame Reine des Montagnes**. À partir de l'abri, le sentier rouge mène au sommet de **Leskowiec** (922 mètres au-dessus du niveau de la mer) qui offre une vue panoramique sur les montagnes Tatra, Babia Góra, Piłsko et d'autres chaînes de montagnes. Vous redescendez par la même route vers l'abri où vous choisissez le sentier jaune. Vous descendez au restaurant « Czartak ». En cours de route, vous allez voir des rebords de **roche aux sommets de Żar** (680 mètres au-dessus du niveau de la mer) et Kamień (678 mètres au-dessus du niveau de la mer). La descente est relativement douce. Après être arrivé aux bâtiments, vous avez encore quelques pas au parking.



- **Église Saint Alexis** du XIXe siècle
- **Abri PTTK Leskowiec** (le plus ancien abri du Beskid Mały)
- **Chapelle - Sanctuaire de Notre-Dame Reine des Montagnes à Groni Jean-Paul II**
- **Panorama du sommet de Leskowiec** (Tatra, Babia Góra, Piłsko et d'autres chaînes de montagnes)